

المحاضرة الاولى

Text: any Piece of language which contains more than one sentence

Context: the situation in which we say or write something

E.g of situation **مثال على الوضع**

(Talk with your mother) **التحدث مع امك هذا وضع**

Context: it's abroad term (Not specific) **مصطلح واسع غير خاص**

Speaker ---- auditor (who's listening) **المتحدث يقابله المستمع**

Writer --- reader **الكاتب يقابله قارئ**

Utterance-----for speaker **كلام للمتحدث**

Sentence-----for writer **الجملة للكاتب**

The addressor -----the person who's speak

الشخص المتكلم

The addressee-----the person who's listening

الشخص المستمع

Situation context includes **السياق الظرفي يشمل**

How is speaking (the addressor)

How is listener(the addressee)

Were they are speaking (place)

When (time)

What are they speaking

What topic they are (the topic of discourse)

Linguistic context: the word with carry with other word

كلمة تحمل معها كلمة اخرى

E.g. Smoke---pipe (it's similar)

الشكل والوظيفة

Form **الشكل**

When we say something that is form

حينما نقول شي هذا شكل

When we produce the sentence that is forme

حينما ننتج جمل هذا شكل

Function **الوظيفة**

there's Purpose behind **هناك غرض من كلامنا**

لماذا نقول?? why we do say

When we sa---hello how are you? (this form) **هذا شكل**

Greeting (this function) **تحية << هذه وظيفة**

Get out (this form) **هذا شكل**

Expelled him---send him away(this function) **طرده هذه وظيفة**

If I say to my son---- **اذا قلت لإبني**

I will break your neck if you did this again

هذا شكل (this form)

ساكسر رقبتك اذا فعلتها مرة ثانية

Threat (this function)

تهديد هذه وظيفة

Can you help me carry this book?this utterance

(this form) هذا شكل

هل يمكنك مساعدتي في حمل هذه الكتب

طلب هذه وظيفة (this function) Request

We have many and many functions

لدينا العديد والعديد من الوظائف

E.g.(Promise, a threat, greeting,agree , disagree.)etc.مثل

The communicative (communication) function of language it's unlimited

الوظائف التواصلية للغة غير محدودة

فعل الكلام **Speech act**

(when I say to someone--- I bay your car (I make it promise----that's

حينما اعطيه وعد فهذا فعل(act)

المحاضرة الثانية

Mega language function (it's mean big language function)

Mega mean big

Informative (it's adjective) the verb is inform

(to tell a person something) لإخبار شخص عن شيء

E.g. When the train will go/When will the plane landed?

متى سيغادر القطار/متى ستهبط الطائرة

That sentence called informative function

هذه الجملة تسمى وظيفة المعلومات

informative function Refers to provide (mean give) information

--When you give somebody information that called informative function

الوظيفة الاعلامية تعود على تقديم (اعطاء) المعلومات

--حينما تعطي احد معلومات تسمى هذه وظيفة اعلامية

or when you ask someone about an information

او حينما تسأل احد عن معلومات

E.g. مثلا

The train to Riyadh will leave Al Ahsa at 9:30 am

القطار الى الرياض سيغادر الاحساء في ٩,٣٠ صباحا

Here I give information this an informative funcation

هنا انا اعطي وظيفة اعلامية

or i can ask for information

او أسأل عن معلومات

e.g. When does the train to riyadh will depart

متى يغادر القطار للرياض؟؟

Here i am asking for information..still this called informative funcation

هنا انا اسأل عن معلومات ومازلت تسمى وظيفة اعلامية

The informative funcation is th must important

Function of language

الوظيفة الاعلامية هي اهم وظيفة في اللغة

Why???

Because must of the time we actually Use the language to give

information

لانه اغلب الوقت نحن في الواقع نستخدم اللغة لاعطاء معلومات

E.g.. مثلا

If you traveling by plane the pilot can sayed to you

اذا كنت مسافرا بالطائرة والطيّار قال لك

--We will arriving at Jeddah airport after 10 minutes

سوف نصل الى مطار جدة بعد ١٠ دقائق

That is apiece of information من المعلومات

--The weather in jeddah is very nice

الطقس في جدة لطيف جدا

we are fly altitude (Height) 33,000 miles

نحن نظير على ارتفاع ٣٣ الف ميل
imagine the words without language

تخيل الكلمات من دون لغة

1-the will not able to exchange information

لن تكون قادرا على تبادل المعلومات

2-You will not be able to ask for information

لن تتمكن من طلب المعلومات

3-You will not be able to give information

لن تتمكن من تقديم المعلومات

If we don't have the capacitiv actually to use language to give information

so (the information--it's primarily function of language)

إذا لم يكن لدينا القدرة على استخدام اللغة فعليًا لإعطاء المعلومات إذن

(المعلومات إنها وظيفية في المقام الأول)

The function have many names

الوظائف لها العديد من الاسماء

It's referring to

1-assertion(to assert to tell somebody something,,it's emphasis)

(التأكيد)للتأكيد على إخبار شخص ما بشيء،،،،انه التأكيد

2-referential(it's addictive from verb refer

مرجعية هي صفة من الفعل مرجع

E.g. 1-Hand refer to hand

-Telephone refer to telephone

3-concept (from concept idea or ideational idea)

المفاهيمية من المفهوم للفكرة او فكرية الفكرة

نرجع نقول مسميات الوظائف

(assertion, referential, concept or ideational)

إنها تشير إلى التوكيد أو الوظيفة المرجعية أو المفاهيمية أو الفكرية

The communicative function الوظيفية التواصلية

communicative it's addictive come from communication

But it's different from informative function

التواصلية مأخوذة من الاتصال

ولكنها مختلفة عن المعلومات الوظائفية

Her we are not given information, we are doing things هنا نحن لانعطي

معلومات نحن نفعل اشياء

Remember these function can't be made by one form

تذكروا،،،،هذه الوظائف لاتأتي بشكل واحد

There function like

1) Request طلب

e.g

--Can you help me carry this's bag

هل يمكنك مساعدتي في حمل الحقيبة

(This is acommuncativ function of request)

هذه الوظيفية التواصلية الطالب

Here I asked him for help politely and I did not say

هنا انا طلبت منه المساعدة بأدب ولم اقل

--Help me me carry this bag

ساعدني في حمل الحقيبة

هنا الطلب كان فيه قلة ادب

لازم الطلب بأدب--هل من الممكن -- لوسمحت

2) command الاوامر

E.g. Stand up قف

Take this bag خذ هذه الحقائب

Carry this bag احمل هذه الحقائب

(This is a communicative function of command)

هذه الوظيفة التواصلية الامر

3) promise الوعد

if you pass the exam with in a i will buy you a new car

اذا نجحت في الامتحان سأشتري لك سيارة جديدة

(This is a communicative function of promise)

هذه الوظيفة التواصلية الوعد

Here I am not give information I give a promise

4) Suggestions اقتراح

1-What about going to the cinema to night

2-Who about going to the cinema to night

3-is it possible for us go today to the cinema

4-why don't we go to the cinema tonight

5-did you think it's good idea to go to the cinema tonight

5) Agreement اتفاق

You say something if I agree then I have meant the communicative

function an agreement

اذا كنت تقول شيئاً وانا اوافق فأنا اقصد الاتفاق

If Somebody said to me (will you translate this message for me)

And I said : yes I will do that

Then I have meant an agreement

(I have meant function an agreement)

If I said : no I am sorry

I meant the function disagreement

We can't actually know how many communicative function are

For example we have

Request طلب

command اوامر

promise وعد

suggestion اقتراح

agreement الموافقة

disagreement عدم الموافقة

Denial الانكار (I didn't do this) (it's not me)

There's no limited number of function

لا يوجد عدد للوظائف (يعني ما تقدر نحصي عددها)

The phatic communion function وظيفة فاتيك التواصلية

This have nothing to do with information

هذا ليس له علاقة بالمعلومات

The language we use to establish and interactions our social relations

اللغة التي نستخدمها لإقامة علاقاتنا الاجتماعية وتفاعلها

When I say(hi) to someone

I'm not giving him information

I say (hi) because we want our relation to be consolidate

When I say to one who are you today??

Nice meeting you This language created social interactions

ارجوا الاستماع لهذه الجزئية لان الكلام ماكان بالضبط مفهوم حاولت اعبر حسب فهمي الشخصي

Such as greeting مثل الترحيب

E.g. How are you نستخدمها للشخص اللي نعرفه من قبل وقابلناه من قبل

How do you do? نستخدمها للشخص اللي نقابله اول مرة

All of these the word of greetings are good examples of phatic communion function

جميع هذه كلمات الترحيب مثال جيد لوظيفة فاتيك التواصلية

Also **the goodbye word** part an example of phatic communion function

ايضا كلمات الوداع جزء من وظيفة فاتيك التواصلية

e.g (goodbye, bay ,see you later)

In any language which is not informative which mean to establish social relationship is called phatic commun

في أي لغة غير إعلامية والتي تعني إقامة علاقة اجتماعية تسمى وظيفة الفاتيك

elevator talk (المصعد)

here people meet ,and took each other ,there took usually doesn't have any information , you are talk simply to establish relationships with

people to say that we are not stranger to each other

هنا يلتقي الناس ، ويتحدثون لبعضهم البعض ، حديثهم ليس دائما يعني ان هناك أي معلومات ، انت تتحدث لمجرد الحديث ،، لإقامة علاقات مع الناس ليقول أننا لسنا غرباء على بعضنا البعض

The people talking about weather, the talk social language ,the talk phatic communion الناس يتحدثون عن الطقس يتحدثون بلغة اجتماعية وبوظيفة الفاتيك التواصلية

the purpose is not to give information ,,it's established and extraneous social relationships

الغرض من ذلك هو عدم اعطاء معلومات انها علاقات ثابتة و خارجية

E.g. Nice day today isn't it? talking for the sake of talking

هنا لانسال من أجل أخذ معلومة نحن نتحدث لمجرد الحديث فقط

The poetic function

الوظيفة الشعرية

this's has to do with poetry it has to do with creativity

هذا له علاقة بالشعر الذي له علاقة بالإبداع

In the poetry you care about the The beautiful of language and about how
you put the word together

في الشعر أنت تهتم بجمال اللغة وحول كيفية وضع الكلمات معا

The emotive/expressive function

الوظيفة العاطفية التعبيرية

Emotive it's comes from emotion , it's mean feeling it's not
information

العاطفية تأتي من العاطفة ، يعني الشعور ،،إنها ليست معلومات

It's who we are express our feelings when we speak

كيف نعبر عن مشاعرنا عندما نتكلم

1-Oh (it's interjection) it's stronge emotion

انها اعتراض) انها عاطفة قوية

2-Wow what of you

3-This is fantastic (great)

In emotive function of language is almost not produce alone ..
in many cases you have information and the same time you have emotive
function

في الوظيفة العاطفية للغة غالبا لا تنتج بنفسها

في كثير من الحالات لديك معلومات وفي نفس الوقت لديك وظيفة الانفعالية

All this is are emotive function language

كل هذا هو لغة وظيفية عاطفية

1-What a nice day

2-I'm so happy today

3-I'm so sad today

4-I'm so angry today

المحاضرة الثالثة

Discourse not have one form ليس له شكل واحد

When we communicate some time we communicate by speak and some time we write

حينما نتواصل احيانا نتواصل بالحديث و احيانا بالكتابة

So there are two types of discourse اذا هناك نوعين من الخطاب

Which are similar but the are not exactly the same

متشابهين ولكنهم في الواقع ليسوا كذلك

There are

1-written discourse خطاب كتابي

2-spoken discourse خطاب منطوق

Writing is not the same as speaking

الكتابة ليست كالتحدث

There are many different and similar speaking and writing are mediums (it's mean tolls-way) of the same language for communication

هناك العديد من الاختلافات والتشابه بين التحدث والكتابة بالوسائل (نعني بها الادوات-الطرق) لنفس لغة التواصل

We can't study speaking in the same way we study writing

لايمكننا دراسة التحدث بنفس طريقة الكتابة

And We can't study writing in the same way we study speaking ولايمكننا

دراسة الكتابة بنفس طريقة التحدث

Speech (spoken)

Speech

1-everybody speaks expected if they have Medical problems الجميع يمكنه

التحدث باستثناء من لديه مشاكل صحية

everybody learn how to speak ,,every child slowly and slowly learn how

to speak ,, speech is naturally

without teaching

الجميع يمكنه تعلم التحدث،، كل الاطفال يتعلمون ببطيء كيف يتحدثون ،،التحدث طبيعة من دون تعلم

--we don't have one language we have different types of the of the same language in speaking

ليس لدينا لغة واحدة لدينا انواع مختلفة لنفس اللغة المنطوقة وضرب مثال اللغة العربية فيه منها لهجات كالسعودية والمصرية والسودانية

--We use the voice to express meaning we use (pitch (it's mean the level of the voice)

In speech we use the stress

--there are different between international of questions and statement هناك اختلاف بين الأسئلة العامة والبيان

We cannot ask questions yes in English our voices is go up

لايمكنني في سؤال ال نعم في الانجليزية ان ارفع صوتي

E.g. Will you come with me ?

هل ستأتي معي

In statement my voice will come down

في البيان صوتي سينخفض

E.g. I'm going to help you

This will help us to understand the statement

هذا سوف يساعدنا على فهم البيان

The English is very bad because they are very big different between

Pronounce and speech

اللغة الإنجليزية سيئة للغاية لأنها لدينا اختلاف كبير جدا بين

النطق والكتابة

E.g. فيه كلمات مانطق حروفها عند الكتابة

Write (w) هنا مانطق

Hotel (h) هنا مانطق

honest(h) هنا مانطق

dept (p) هنا مانطق

Writing

It's different انها مختلفة

--not everyone learns to read and write

لا يتعلم الجميع القراءة والكتابة

You can't learn writing by seeing people write or looking by writing

You have go to school

لا يمكنك تعلم الكتابة من خلال رؤية الناس يكتبون أو بالنظر للكتابة

لقد ذهبت إلى المدرسة

--Writing something which you have to learn

الكتابة شيء ما عليك تعلمه

A person illiterate if he doesn't write or read

الشخص أمي اذا كان لا يكتب ولا يقرأ

Reading and writing interchange

القراءة والكتابة متبادلة بمعنى اللي يقرأ يكتب

--Writing in any language has almost a focus form we don't have different

in the writing we can't write sometimes arrived the word (eat) some time

(iet) and sometimes eat it's not variations

الكتابة في اي لغة لديها تركيز في الشكل ليس لدينا اختلاف في الكتابة لا يمكننا الكتابة في بعض

انها ليست الاختلافات eat واحيانا iet احيان eat الأحيان بإيصال كلمة مثلا

--The writers is dependent the write one way

يعتمد الكتاب على الكتابة بطريقة واحدة

If we have short pause we use comma

اذا كان لدينا توقف قصير نستخدم الفاصلة

E.g. when I come last night, حينما اتيت البارحه

--if I stop along time i but a full stop And My voice

will come down

اذا توقفت طويلا اضع النقطة وسينخفض صوتي

E.g. the weather very hot today.

مثلا الطقس حار اليوم.

--In speaking I can pause speech but in writing we use the comma for the short pause

في التحدث يمكنني التوقف عن الحديث ولكن في الكتابة نستخدم الفاصلة للتوقف القصير

E.g. When you come, we ask him for dinner.

عندما تأتي ، نطلب منه تناول العشاء

--the writers don't have audience (public)

لا يوجد لدى الكتاب جمهور

--Use more complex sentences (however, forever)

يستخدمون جمل معقدة

--Writers are often (solitary) only

الكتاب وحيدين

المحاضرة ٤

وظائف اللغة التواصلية Communicative language function

1- The informative المعلوماتية

2- the expressive التعبيرية

3- the directive التوجيهية

1-The informative is usually expressed by declarative sentence (it's not a question and which is not an imperative it's statement

المعلومات عادة ما يتم التعبير عن هذه المعلومات من خلال الجملة التقريرية (إنها ليست سؤال وليست بيان عن ذلك

E.g.

This room is very very hot-----this a directive sentence and it's informative functio

هذه الغرفة ساخنة جداً ----- هذه الجملة التوجيهية وهي وظيفة معلوماتية

The expressive by exclamatory sentence

التعبيرية بجملة تعجب ولاحوا علامة التعجب

E.g what a nice weather this is!

يا له من طقس لطيف

This is really fantastic!

هذا رائع حقًا

Oh, this really good today!

هذا حقًا يومٌ جيد

Directive (ask someone to do something)

(التوجيه (الطلب من شخص ما القيام بشيء ما)

E.g.

Shut your mouth

اصمت

Go away

ابتعد أو ارحل

Get out

اخرج

Shut the door please

اغلق الباب من فضلك

E.g. I am hungry now (information)

أنا جائع الآن (معلومة)

Do you understand what I am saying?

(I am asking for information from you)

هل تفهم ماأقوله؟ أنا أطلب معلومات منك

Purpose of the informative function

الغرض من وظيفة المعلوماتية

1-provide (give information) تقديم او اعطاء معلومات

2-asking information السؤال عن معلومات

Purpose of expressive function الغرض من الوظيفة التعبيرية
1-express the filing or emotions التعبير عن الشعور او المشاعر

E.g. what a nice weather today!

(There is an exclamation mark)

لاحظوا هناك علامة تعجب

Purpose of Directive function الغرض من الوظيفة التوجيهية
To tell the speaker do something or not to do something

لإخبار المتحدث أن يفعل شيئاً أو لا يفعل شيئاً

E.g.

Open the window افتح النافذة

Don't open the window لا تفتح النافذة

Shut the window اغلق النافذة

Don't shut the window لا تغلق النافذة

Communicative language function Also Including

وظائف اللغة التواصلية ايضاً تشمل

A- ceremonial functions

(such as naming or marriage ceremonial)

وظائف احتفالية كالتسمية والزواج

B-performative verbs

الفعل الادائي

The verb when you say it ,, ,, you do something

الفعل عندما تقوله ,, ,, أنت تفعل شيئاً

E.g.

(such as called I divorce you, I promise to help you)

الافعال الادائية كقول انا اطلقك ، اعدك ان اساعدك

C-phatic function such as greeting, elevator talk, level-talking

وظيفة الفاتيك مثل الترحيب مطلق الحديث التعبير عن المغادرة

1-I had a nice time

(this is directive but the function is expressive)

2- I would like some coffee this is directive but the function is directive)

important note ملاحظة مهمة

Informative expressed by declarative

المعلومات يعبر عنها بالجمل التفسيرية

Expressive expressed by exclamatory sentence

التعبيرية يعبر عنها بالجمل التعجبية

Directive expressed by imperative

التوجيهية يعبر عنها بالجمل الحتمية

1-I have a nice time

(this is directive but the function is expressive)

2- I would like some coffee (this is directive but the function is directive)

مهم الرجوع لصفحة ١٣ من ملزمة يولا

المحاضرة الخامسة

Conversation it's between two person

محادثة بين شخصين

Adjacency pair

/Pair (two-twice-)

Adjacency it's mean come to gather if you say one the other come

تعني تأتي مع بعض اذا قلت شيء الآخر سيأتي

You say one and you expect The other

You say something and expect another response

الآخر

When I ask questions I get the answer

حينما اسأل احصل على الإجابة

Example

questions/answer سؤال / جواب

E.g. Do you like fish? No I don't like

هل تحب السمك ؟ لا احبه

Complaint/denial شكوى / إنكار

E.g.

You use my telephone last night/ no no I swear I didn't use your

telephone /

انت استخدمت تليفوني البارح لا لا انا اقسم لم استخدم تليفونك

Offer/ eccpet عرض / قبول

to give you something and eccpet it

ليعطيك شيئاً وتقبل

Would you come with me tomorrow/yes I will

هل تريد ان تأتي معي غدا /نعم سأتي

Request/grant طلب / منحة

can you helpe me carry this books/ok I will

هل يمكنك مساعدتي في حمل هذه الكتب/ حسنا سأفعل

Compliment/rejection مدح / رفض

E.g. you are clever /No I'm not

Challenge/rejection تحدي / رفض

E.g. If you are a man go out with me and I will show you/ no no I'm not

going with you

اذا كنت رجال تعال معي / لا لا لن اذهب معك

Instruct/receipt امر / استلام

Give someone information and they are receipt

تقديم المعلومات لشخص ما واستلمها

E.g. The teacher gives instruct and the student will be receipt it

المعلومات والطالب يستلمها (هذا المثال من عندي للتوضيح

Adjacency pair الأزواج المتلاصقة

Three characters ثلاث خصائص

1-the consist of Two utterances

(e.g. Good morning ,good morning to)

١-تتكون من اثنين من الجمل

(مثل صباح الخير ، صباح الخير)

2-the utterances are Adjacent (they are near is other) that's the first

immediately follow the second

٢-الألفاظ متقاربة (وهي قريبة من الأخرى) الأولى تتبع مباشرة الثانية

3-different speaks produce each utterances(one say something the other

will say other...they are made by different speaks)

٣-متحدثون مختلفين ينتجون كل الجمل احدهم يقول شيء والآخرين سيقولون شيء آخر، انهم

يتكلمون بطرق مختلفة

Broken-record response

When the conversation it's stop/it doesn't go on

عندما تتوقف المحادثة / لا تستمر

If the somebody doesn't want the conversation to continue

He is Repeat the same explain again and again

عندما تتوقف المحادثة / لا تستمر

إذا كان الشخص لا يريد استمرار المحادثة

انه تكرر نفس انتهاء الشرح مرارا وتكرارا

Conversation are worthless if they have no value no meaning

المحادثة عديمة القيمة إذا لم تكن لها قيمة بأي معنى

The co-operative principle المبدأ التعاوني

principle (it's mean rule) ونعني به قانون

The are talking to tell you information (informative)

يتحدثون لإخبارك بمعلومة

Conversation normally attempt to be

في المحادثة عادة ما يحاولون ان تكون

1-informative معلومات

(You are talking to me because you want information about something)

انت تتحدث لي لانك تريد معلومة عن شيء ما

2-truthful صادقة

(you are not going to lie to me) انت لن تكذب علي

3-relevant ذات صلة

(what are you saying is relevant situation)

ما تقول له صلة بالموقف

4-clear واضحة

If you broken in any one of these

إذا كسرت اي واحدة من هذه

(informative ,truthful,relvant,clear)

Then you're conversation is broken

اذن محادثتك مكسورة

Discours marker علامة الخطاب

Marker (it's mean short something)

علامة (يعني شيئاً قصيراً)

Particle (it's small word) (إنها كلمة صغيرة)

e.g (oh , like, you know) it's have no meaning

ليس لها معنى

Echo utterance محاكاة الكلام

Echo (when you sound comes back

(عندما يعود الصوت

The speaker say something and you are repeat same thing

المتحدث يقول شيئاً وأنت تكرر نفس الشيء

E.g. I like that

(another) I like that

Editing term تعديل الصيغة

Editing (it's mean correct,, تعديل تعني تصحيح

we do it in the right thing نعمل ذلك بالشيء الصحيح

you want to say something but you repair

تريد أن تقول شيئاً ولكنك تصلحه

You are correct or repair what you have you been say

انت تصحح او تصلح ماكنت ستقوله

E.g. I want to buy this form you سأشتري هذه منك

(Ok, let's see, um) حسنا ، اها ، امم

The something when you speak and you make mistake and we try to correct this mistake by using in editing term

عندما نتحدث وتخطئ ونحاول تصحيح هذا الخطأ باستخدام مصطلح التعديل

Minor sentence الجملة الثانوية

A fragmented (it's the short sentence which has been very short) (مجزأة

(إنها الجملة القصيرة التي كانت قصيرة جداً

elliptical or incomplete sentence (it's mean main sentence)

جملة إهليلجية أو غير كاملة (تعني الجملة الرئيسية) يقصد كلمة تكفي عن الجملة ما يحتاج اقول

الجملة كاملة اسردها سرد لا، يكفي اقول كلمة وخلاص وراح يفهمها المتلقي

E.g.

Do you like me? No

e.g. Go

Examples of Minor sentence مثال على الجملة الثانوية

Exclamatory and interaction (oh ,wow) -تعابير وتفاعل

2-Aphoristic expression (like father,like son)

تعبيرات بطريقة الأمثال

Questions الأسئلة

Vocatives (you offer their) صيغة المنادي

Imperative (go, set down, come here) الجملة الأمرية

The are short, the are fragmented not complete but give meaning

That's important it's give meaning

هي قصيرة ، ومجزأة ليست كاملة ولكن تعطي معنى

هذا مهم هو إعطاء معنى

Noverbal communication

(it's mean no speech but there's communcation

تعني لا يوجد خطاب ولكن هناك اتصال

There is no language there is just movement

لا توجد لغة هناك فقط حركة

Pause (stop) التوقف

It's when you stop speaking, you speak then you stop
التحدث

In speak we stop but in write we use comma (,) in short stop,,in the long
stop we use full stop (.)

في الكلام نتوقف ولكن في الكتابة نستخدم الفاصلة في التوقف القصير في التوقف الطويل نستخدم
النقطة

Politeness strategies

It's aim to make apolitenss attitude to who is the person you are speaking

إنها تهدف إلى جعل الموقف مؤدبا للشخص الذي تتحدث معه

Negative strategies الاستراتيجيات السلبية

E.g. Shut up its very rude ,, it's impolite

مثلا اخرس غير مهذب انه غير مؤدب

We can replace it by (keep quiet)

يمكننا استبداله ب (حافظ على هدوئك)

Punctuation effect

Turn-taking

ارجوا متابعة هذه الفقرة مع الدكتور

المحاضرة السادسة

Cohesion: التماسك

you have sentences this sentences are connective to each other, this convection between sentence called (Cohesion)

(لديك جمل يتم الربط بين هذه الجمل مع بعضها البعض ، وهذا الربط يسمى (التماسك)

The sentences become reletive to each other

الجمل متصل بعضها ببعض

It's mean the way which we use to make sentence connective to each other

يعني الطريقة التي تربط الجملة بالآخرى

Cohesion: mean used devised To connect sentence together

We have two types of cohesion

لدينا نوعين من التماسك

1- grammatical cohesion: التماسك النحوي

this unity which is created (made) by grammar of language grammatical use

هذه الوحدة التي تم إنشاؤها (مصنوعة) من قواعد اللغة

الاستخدام النحوي

A)third person on pronoun (she, he, it) الشخص الثالث

The third person is referrer to the person who is not speaker or listening, some people out side

الشخص الثالث يشير الى شخص غير المتحدث او مستمع اشخاص من الخارج

E.g. John come he brought with him some tomato

(he,cohesion) جاء جون ومعه بعض الطماطم

John come to the market and (he)buy anew Shirt

جاء جون للتسوق (وهو) اشترى قميص جديد

B)Demonstrative pronuns (this, there)

E.g. Alhilal

Who's that man? That is my father

من ذلك الرجل؟ انه والدي

When I was in London

C) comparative forms اشكال المقارنة (er,est,similar)

Marry is tall but his sister are taller

ماري طويلة لكن اختها اطول

2- lexical cohesion :

this unity which is made by the word ,vocabulary, of language

هذه الوحدة صنعت من كلمات ومفردات اللغة

E.g. When I talk about London I say London many time

حينما اتحدث عن لندن اقول لندن كثيرا

We repeat the same word (the lexical items) or synonymous word have the same meaning

نحن نكرر نفس الكلمة العناصر المعجمية التي لها نفس المعنى

E.g. When I say California many times I can see the biggest state in

America Wich the same thing as California
عندما أقول كاليفورنيا عدة مرات أستطيع أن أقول أكبر ولاية في أمريكا وهي نفس الشيء مثل كاليفورنيا

the biggest California is the biggest state in the u.s.a
ولاية كاليفورنيا اكبر ولاية في امريكا

Grammatical cohesion types انواع التماسك النحوي

A) Reference المراجع

B)Substation الاستبدال

C)Ellipsis القطع

A) Reference

E.g. This thing is mobile (the word ,,mobile,,refere to thing) هذا الشيء جوال
كلمة جوال تشير الى الشيء

This thing is computer (the word,,computer,,refere to thing) هذا الشيء
كمبيوتر كلمة كمبيوتر تشير للشيء

The word sun refere to the sun كلمة شمس تشير للشمس

B) substation:

when you replace the word by another word

حينما نستبدل كلمة بكلمة

E.g. John give me a blue pen but I want a red one

جون اعطاني قلم ازرق انا اريد احمر

(one here replace pen)

(واحد هنا استبدالناها مكان قلم)

ونحن لانعني بها عدد انما نقصد الاشارة للشيء

Ellipsis: when we remove a words all together

عندما نزيل الكلمات معًا

E.g. How many students Female ؟؟ كم عدد الطالبات الاناث؟

3 Female (3 students female) but students we have deleted

طالبات... ولكن الطلاب حذفناها ٣

REFERENCE

John went to the market he buy a new shirt

جون ذهب للسوق هو اشترى قميص جديد

(he) refernce inside the text هو تشير الى داخل النص

Look at him ,, (how is him??) the man there

انظر اليه (من هو) الرجل هناك

He not inside the text (reference outside text)

(هو) ليست داخل النص

We have two types of refrence

لدينا نوعين من المراجع

A) Endophoric Reference : المرجع الداخلي

refere something which is mention in side the text

المرجع الداخلي يشير الى شيء في النص

B) Exophoric Reference the mention out side the text

(I,you) Exophorically المرجع الخارجي يشير الى خارج النص

But in this example (I will ask you to do an assignment next class)

ولكن في هذا المثال سأطلب منك القيام بالمهمة بالفصل الدراسي التالي

This endophoric Refrence,,,why?? لماذا مرجع داخلي لماذا

Why ?? Because the speaker mention in the text when you have questions

،،،،، لأن المتحدث يذكر في النص عندما يكون لديك أسئلة ،،،،،

I,you هنا هي مرجع داخلي وليس خارجي

لان الضمير المتكلم انا توجه لضمير انت

Types of word use to make or building the reference

انواع الكلمات المستخدمة لبناء المرجع

A)Pronominal الضمائر

B)Demonstrative التوضيحي

C)Comparative

A) pronominal reference مرجع الضمائر

because we use the third person pronouns

لأننا نستخدم الضمير الثالث

why we called pronominal reference?? لماذا سميناه مرجع الضمائر?? Because we use pronouns like (they) to refer to something which has been mention

be for in the text

لأننا نستخدم الضمائر مثل (هم) للإشارة إلى شيء تم ذكره

من قبل في النص

B) demonstrative reference: المرجع التوضيحي

it does exactly the same job of the Demonstrative pronouns(this,these,

that, those, there, here,then)

مرجع توضيحي: يفعل بالضبط نفس الوظيفة

الضمائر التوضيحية (هذه ، هذه ، تلك ، تلك ، هناك ، هنا ، بعد ذلك

تشير للزمان then الباقي يشير للمكان

C)Comparative Reference: مرجع المقارنة:

(er,est,similar,different)

اتجاه المرجع The direction of reference

هل الاتجاه من الاسم للضمير او من الضمير للإسم ??

اذا جاء الشخص ثم الضمير يسمى النوع هذا

1)Ana phoric or background

(the things and person comes first then follow by pronouns)

الشي ياتي او الشخص ياتي اولاً ثم الضمير (الشرح هذا اضافة من عندي

E.g. John went to market. He buy it the shirt

اذا جاء الضمير وبعده الشخص يسمى النوع هذا

cataphoric or forward

(the pronouns comes first then follow by thing or person)

الضمير ياتي اولاً ثم يتبع بالشي او الشخص

E.g. When I saw him .john was very angry

----When I saw him .john was very sick

(Him) was in the first then (john)

الضمير هو جاء اولاً ثم اسم جون ثانيا

3)The scope of reference النطاق المرجعي

We can refer to something like (it)

it يمكننا استخدامها للدلالة على او مرجع لشيء

or we can refer (it) to the hole idea

او يمكننا استخدامها للدلالة فكرة كاملة او موقف

E.g. I use (it) to refer glass الكاس هنا تشير الى الكاس

e.g to the hole idea مثال على فكرة او موقف

All the children die in the accident (it) was very sad جميع الاطفال ماتوا في الحادث.

كان محزنا

(It) here not refer to the person it refer to the hole situation

هنا الاشارة ليس للشخص بل للموقف باكملة

The scope of reference have two criteria or two types

يحتوي نطاق المرجع على معيارين أو نوعين

A)Limited reference مرجع محدد

B)Extended reference مرجع موسع

A)Limited reference

It is refer to somebody or something

E.g. who is the guy ? That's john

من هذا الشاب انه جون

(That) refer to(john) it's limited reference or (single entity)

انها محددة او (كيان واحد)

B)Extended reference مرجع موسع

If we refer to the hole idea that extended reference

اذا كنا نشير الى فكرة عامة هذا المرجع الموسع

E.g. The children watch t.v four hour daily I don't like that at all

يشاهد الأطفال التلفاز أربع ساعات يوميا لا أحب ذلك مطلقا

That refer to the (The children watch t.v four hour daily)

(ذلك) تشير الى مشاهدة الاطفال للتلفاز اربع ساعات يوميا

بعدها شرح الدكتور المحاضرة باختصار وانا اعتبرها مهمة

Pronominal/ he ,him ,his ,she ,her ,they ,them ,their ,it ,it's

demonstrative/this, these ,that, those, there ,here ,then)

Anaphoric/person then pronouns الشخص ثم الضمير

Cataphoric / pronouns then person الضمير ثم الشخص

Limited / we use it to refer thing e.g. Mobile , (it) استخدامات

we use it to refer the hole idea or situation e.g.

Laila passed the test was wonderful

ليلي نجحت في الامتحان كان جميلا

آخر ص 26 من ملزمة يولا فيه تمرين جدا مهم لازم متابعة مع الدكتور

المحاضرة السابعة

Substitution الاستبدال

a replacement of a word by other word

استبدال كلمة بكلمة

when you replace the word by another word

حينما نستبدل كلمة بكلمة

We have 3 types of Substitution لدينا ٣ انواع للاستبدال

1) nominal Substitution الاستبدال الاسمي

2-Verbal substitution الاستبدال اللفظي

3-sentence Substitution استبدال الجملة

1) nominal Substitution الاستبدال الاسمي

replacing a noun by another noun

استبدال اسم مكان اسم

Nominal is adjective of noun

E.g. Teacher replaced by one أُسْتَبْدِلَ المعلم بواحد

Here one not number it's refer to teacher.

هنا واحد لاتعني عدد هي تعود على المعلم

It's use in the singular noun تستخدم في الاسم المفرد

(One) its substitute singular noun استبدال اسم مفرد

(Ones) substitute plural noun استبدال اسم جمع

(Ones) انتبهوا اذا جاب اسم جمع نستبدله ب

2-Verbal substitution الاستبدال اللفظي

It's a verb (do), does, done ,doing, to do) replacing a main verb it's not

auxiliary verb we use the verb in the place of noun

استبدال الفعل الرئيسي انها ليس فعل مساعد نستخدم الفعل في مكان الاسم

We replace the verb not noun نستبدل الفعل وليس الاسم

It's a form of do هو شكل من اشكال يفعل

3-sentence Substitution استبدال الجملة

Sentence replace a hole sentence (so ,not, the same)

جملة نسدلها بجملة كاملة

Ellipsis (اسم) حذف

Elliped verb

-Sometimes we not need to repeated

-Sometimes we not need the word

and the meaning still understand

في بعض الأحيان لا نحتاج إلى تكرار

في بعض الأحيان لا نحتاج إلى الكلمة والمعنى لا يزال يفهم

We have 3 types of Ellipsis لدينا ٣ انواع للحذف

1) nominal Ellipsis حذف الاسم

When you remove a noun حينما نحذف الاسم

2) verbal Ellipsis حذف الفعل

When you remove a verb حينما نحذف الفعل

3) sentence Ellipsis حذف الجملة

When you remove a sentence حينما نحذف الجملة

طبعا مراح اضيف الامثلة

لأنها موجودة بملزمة يولا ماجاب امثلة خارجية

Lexical cohesion التماسك المعجمي

It's using a word انه استخدام الكلمة

1) Repetition of the same word اعادة نفس الكلمة

If I talk about this university I will say the name many time.

King fisal , King fisal , King fisal اتحدث عن الجامعة سوف اقول اسمها مرات عديدة

، الملك فيصل الملك فيصل طبعا يقصد جامعة فيصل

2) Repetition of synonym تكرار المفردات

Not repeat the same word but the word which have the same meaning

لا نكرر نفس الكلمة لكن الكلمة التي لها نفس المعنى

E.g. Speak,,talk

3) Repetition of a superordinate تكرار المفردة

The word content other word

كلمة تحتوي على معنى كلمة اخرى

The word include to other word

Like the word animal is a general word that includes all animals

مثل كلمة حيوان هي كلمة عامة تشمل كل الحيوانات

Repetition of a general word

اعادة كلمة عامة في هذي الفقرة ماجاب امثال خارجية اكتفى باللي في الملزمة

Collection انواع واصناف

Some words comes to gather

بعض الكلمات تأتي مع بعضها

E.g. Pipe, smoke, cigar rate.

الغليون ، الدخان ، السيجارة

المحاضرة الثامنة

Coherence

Coherence it's different from cohesion..

Cohesion it's who create unity in the text by using different devices

Like pronouns lexical repetition

التماسك هو الذي يخلق وحدة في النص باستخدام أجهزة مختلفة
مثل الضمائر المعجمية التكرار

Coherence explain or show the logical relationship between sentences in discourse

يفسر التماسك او يظهر العلاقة المنطقية بين الجمل في الخطاب

E.g. I went to the market. I didn't buy anything

هنا الجملة غلط لازم نربط بين الجملتين بوضع كلمة لكن

1-I went to the market but I didn't buy anything .

2-She study's very hard but she failed in the test

Why we chooses but?

ليه اخترنا (لكن) لان عندنا تعارض

ذهبت للسوق ولكن لم اشترى شي

الجملة الثانية عارضت الاولى

هي ذاكرت جيدا ولكن رسبت في الامتحان

We chose,(but)because we have a contrast

contrast two things opposite each other

Coherence relationship contrast although

لقد اخترنا (ولكن) لان لدينا تناقض

على النقيض من امرين مقابل بعضهما البعض

تناغم العلاقة بالرغم من النقيض

He study hard. He failed the test

هو درس بجد. هو رسب في الامتحان

هنا هذه الجملة مافيهما ترابط غلط تركيبتها

He study hard however He failed the test

هو درس بجد ومع ذلك رسب في الامتحان

Cause : it's reason هو السبب

Effects: there's effect of the reason

التأثير : هناك تأثير للسبب

E.g. مثال

1-He slept very Late and so he missed the lecture

نَامَ متأخرا جدا لذا غاب عن المحاضرة

(here we have the cause and effect)

هنا لدينا السبب والتأثير

Cause sleeping very late

السبب : النوم متأخر

Effect missed the lecture

التأثير : غاب عن المحاضرة

2- he didn't study very hard therefore he failed the test

هو لم يدرس جيدا وبالتالي هو رسب في الامتحان

Cause he didn't study very hard

السبب : هو لم يدرس جيدا

Effect he failed the test

التأثير : هو رسب في الامتحان

هناك كلمات تدل على التأثير مثل

Since (it's mean because)

since لازم ننتبه انه اذا هي بمعنى سبب

تأتي دائما اول الجملة

because, although

تأتي ايضا اول الجملة

Since he didn't study hard he failed the test

وبسبب أنه لم يدرس بجد فقد رسب في الاختبار

هناك الكثير من كلمات التأثير والتعارض وتسمى

الانتقال (transition word / phrases)

عندنا ١٠ انواع للتحويلات او الانتقالات بين الجمل

1-Addition

2-Time

3-Place

4-Examplefication or illustration

5-comparison

6-contrast

7-clarification

8-cause

9-effect

10-purpose

1) Addition : الاضافة

You simply have an idea and add it to another idea

انت ببساطة لديك فكرة تضيفها لفكرة اخرى

كلماتها

Therefore , moreover , also , too , further

(علاوة على ذلك) بالاضافة (moreover)

بالاضافة (besides)

(besides) الكلمة هذي اذا بدون S

يكون لها معنى ثاني

عشان كذا لازم ننتبه عند كتابتها بمعنى بالاضافة الى

نضع اخرها حرف S

2) Time : some sentence are related by time

بعض الجمل مرتبطة بالوقت

1)While: two things happened in the same time

بينما: حدث شيئين في نفس الوقت

E.g. my wife is cooking dinner while I was sleeping

زوجتي تطبخ العشاء بينما كنت نائما

while استخدمناها هنا لأنه فيه شيئين صاروا في نفس الوقت

2) as soon as وقت بأسرع وقت

E.g. Please come to see me as soon as possible

ارجوك تعال الي بأسرع وقت ممكن

3) in the mean time:

why is somebody is doing something

لماذا يقوم شخص ما بشيء ما

E.g. my wife is cooking dinne mean time I am working very hard

زوجتي تطبخ العشاء في الوقت الحالي أنا أعمل بجد

4) subsequently: it's mean after that

في وقت لاحق: إنه يعني بعد ذلك

My wife cook the dinner. subsequently she take the children to the nursery

زوجتي تطبخ العشاء. في وقت لاحق أنها تأخذ الأطفال إلى الحضانة

5) simultaneously (it's mean at the same time)

في وقت واحد (يعني في نفس الوقت)

6) Soon : after a short time قريبا : بعد وقت قصير

7) earlier : before this time

في وقت سابق: قبل هذا الوقت

8) Later : after this time

لاحقا : بعد هذا الوقت

3) a place (here , there ,

adjacent to (near) , مجاور ,

nearby e.g. If there shop nearby I want ice cream

إذا المحل قريب اريد ايس كريم

ادناه , Below

E.g. I live in the 13th floors of a big building . below , lives nephew hassan.

أعيش في الطابق الثالث عشر من مبنى كبير. أدناه ، يعيش ابن شقيق حسن

4) Examplefication or illustration

To illustration (it's mean to say more)

للتوضيح (يعني قول المزيد)

As an illustration (It's mean the Second sentence will be the example of first sentence)

كتوضيح (تعني أن الجملة الثانية ستكون مثال الجملة الأولى)

5) Comparison مقارنة

are the saying that similar or the are different and the are for Comparison is important concept which we need to know who we express it

هي القول أن هناك تشابهاً أو اختلافاً ،

وأن المقارنات هي مفهوم مهم نحتاجه إلى معرفة من نعبر عنه

Similarly: in the same way like ways By the same token

بالمثل بنفس الطريقة مثل الطرق نفس الحديث

6) Contrast : there are no friend

تناقض: ليسوا اصدقاء

كلماتها في ملزمة يولا ص ٣٢ من بين كلماتها

Nevertheless (it's mean very strong contrast)

Although:

هذه الكلمة دائما تأتي اول الجملة انتبهوا وهي تعني بالرغم

E.g. Although she study very hard , here mark always low

على الرغم من أنها تدرس بجد ، إلا أن علامتها منخفضة دائماً

7) Clearfication som time we say something about we are

كلماتها في ملزمة يولا صفحة ٣٢

Cause: cause and effect they are come together

8) Cause: is the reason of something

السبب: السبب والنتيجة يأتون معا

السبب هو سبب لشيء ما

كلماتها في ملزمة يولا صفحة ٣٣

Since: here is mean because

فيه نوعين منها

نوع نقصد به سبب ٢- ونوع للوقت-١

اذا جاء اول الكلام نقصد به سبب

واذا وقت راح يكون منتصف الكلام

او يكون فيه عدد يرمز للوقت

I haven't seen my mother since 1999

لم ارى امي منذ ١٩٩٩

I haven't seen my father since I was young

لم ارى ابي منذ ان كنت شابا

Since I have not money I can't buy a shirt

بسبب اني لا املك المال ، لا أستطيع شراء قميص

ملاحظة مهممممة

since,because هذه الكلمات اذا سبب تجي اول الكلام

although لاتنسونها تجي بعد اول الكلام

E.g. مثال

1-Because I slept very late last night, I missed the first lecture

لأنني نمت متأخرا جدا الليلة الماضية ، فاتني المحاضرة الأولى

2-Since I slept very late last night, I missed the first lecture

لأنني نمت متأخرا جدا الليلة الماضية ، فاتني المحاضرة الأولى

9) Effect : it's the result of cause

انها نتيجة للسبب

E.g. If you don't study very hard that could be you failed the exam

إذا كنت لا تدرس بجدية فقد يكون سببا في رسوبك في الامتحان

The effect of smoking is too get cancer

تأثير التدخين هو الحصول على السرطان

Effect

(something it's happened because of others thing)

شيء ما، حدث بسبب شيء آخر

كلماتها في ملزمة يولا ص ٣٣

Hence

E.g. This room is very hot . (Hence) , I feel very thirsty.

هذه الغرفة ساخنة للغاية. (من هنا) ، أشعر بالعطش الشديد

This room is very hot . (Thus) , I feel very thirsty.

هذه الغرفة ساخنة جداً (وهكذا) ، أشعر بالعطش الشديد

He slept very late (therefore) he missed the first lecture

نَامَ متأخرا جدا (لذا) غاب عن المحاضرة الأولى

He slept very late last night . As a result he missed the first lecture

لقد نام متأخرا جدا الليلة الماضية ونتيجة لذلك غاب عن المحاضرة الأولى

وبالتالي

John arrived late at the airport . Consequently , he missed the flight to

Paris

وصل جون متأخرا في المطار. وبالتالي ، غاب عن الرحلة إلى باريس

10) Purpose : الغرض

there is a purpose for doing something

هناك غرض لعمل شيء ما،، يعني نسوي شيء عشان غرض لنا

كلماتها في ملزمة يولا صفحة صفحة ٣٣

E.g. I come to day (so as) to record the lecture

This cross analysis

جئت اليوم (حتى) اسجل محاضرة

تحليل الخطاب

كل الكلمات في الغرض يمكن استخدامها للمكان

E.g. I went to the market so as to buy a new shirt

فيه مثال قاله بس ما عرفت اكتبه بعض الكلمات ما قدرت اسمعها زين

ونفس فكرة المثال السابق بس المفردات تختلف

المحاضرة التاسعة

If I denial something e.g. (I didn't do this)

إذا انكرت شي مثلا انا لم افعل ذلك

I have performance the activities of denial لدى اداء الانكار

If I say to someone thank you very much

إذا قلت لشخص شكرا جزيلا

I have performance the activities of thanking someone

لدي أداء شكر شخص ما

Here we talking about performance and activities and social identity هنا

نتحدث عن الأداء والأنشطة والهوية الاجتماعية

Now I am talkeing to you as a teacher . that identity

الآن أنا أتحدث معك كمدرس. تلك الهوية

When I go to my home I speak to my wife as husband

(here I have another identity)

عندما أذهب إلى منزلي أتحدث مع زوجتي كزوج (هنا لدي هوية اخرى)

الهوية : Identities

It's chang you speak تتغير عند حديثك

If I speak like teacher I speak one way

إذا تحدثت كمعلم اتحدث بطريقة واحدة

If I go and speak with my wife I speak another way

إذا ذهبت وتحدثت مع زوجتي انا اتحدث بطريقة اخرى

I have different identities depending in the staution social to who you talking

لدي هويات مختلفة تعتمد على الموقف الاجتماعي ولمن اتحدث

Social activities are thing we do

الأنشطة الاجتماعية هي شيء نفعل

Social identity are thing who are

الهوية الاجتماعية هي من نحن

What things do we create or build when we speak language?

ما الأشياء التي نصنعها أو نبنيها عندما نتحدث اللغة؟

1-significance , الدلالة

2-activities , الأنشطة

3-identity , الهوية

4-Relationships , العلاقات

5-Politics , الاسلوب

6-Connections , الروابط

7-Semiotic , الرموز

1)significance الدلالة

We say if that thing important or not important

significance mean's I give something important or not important نقول إذا

كان هذا الشيء مهمًا أو غير مهم

الدلالة تعني أن أعطي شيئًا أهمية أو انه غير مهم

E.g. This lecture is very important
(then I have create of significance of the lecture)

هذه المحاضرة مهمة . انا خلقت اهمية دلالية للمحاضرة

2-This lecture is (not) important then I have not create of significance of
the lecture . The opposite of significance

هذه المحاضرة ليست مهمة ثم انني لم اخلق اهمية دلالية للمحاضرة

If say we should visit this guys Then I say I am sorry I have another
Business(I make this not significance)

اذا قلنا علينا زيارة هذا الشاب . ثم قلت انا اسف لدي اعمال أخرى

لم اجعل له دلالة ،،،،(يقصد لم يجعل لموضوع زيارة اي اهمية دلالية ،،،،لما تهتم لشخص فيه
دلالة على اهمية هذا الشخص لما ما يكون له اهمية تنتفي الدلالة وهذا شرح من عندي،،،،

2) الأنشطة activities

We don't talk for nothing when we talk we do something

I talk and act

نحن لا نتحدث عن شيء عندما نتحدث نحن نفعل شيئاً

أنا أتكلم وأتصرف

We talk language and action

نحن نتحدث اللغة ونتصرف

You create different activities according to the situation

يمكنك إنشاء أنشطة مختلفة وفقاً للوضع

Recognize : it's very important

الاعتراف: انه مهم جدا

You not only create activities but you make sure that people recognize
know This activities

لا تقوم فقط بإنشاء أنشطة ولكنك تتأكد من أن الأشخاص يتعرفون على هذه الأنشطة

Because if they don't the recognize the activities there is no point

لأنهم إذا لم يعترفوا بالأنشطة فليس هناك نقطة

3-Identity : الهوية

who you are at that point of talk

are you act as a teacher, are you act as a husband

الهوية: من أنت في هذه النقطة من الحديث

هل تتصرف كمعلم ، هل تتصرف كزوج

We don't talk and act at the same way when we change the talk we
change the identity because we have different situation

نحن لا نتحدث ونتصرف بنفس الطريقة

عندما نغير الحديث نغير الهوية لأن لدينا حالة مختلفة

-Remember talk and act (action)

تذكر الحديث والعمل

-I'm not just talking I am talk and act

انا لا أتحدث فقط انا اتحدث واعمل

-Act mean what behave

العمل تعني التصرف

(significance , activities , identity ,)

are created by our language and action
(الأهمية ، الأنشطة ، الهوية) يتم إنشاؤها بواسطة لغتنا وأفعالنا

العلاقات : 4-Relationship

am I talk to someone as a friend or as a boss

I am talking and act in one way

العلاقة: أنا أتحدث إلى شخص ما كصديق أو كرئيس
أنا أتحدث وأتصرف بطريقة واحدة

are things which are we do when we act and talk in

It can be (colleague , teacher, friend, students , husband)

.... هي الأشياء التي نقوم بها عندما نتصرف ونتحدث في

(يمكن أن يكون (زميل ، معلم ، صديق ، طالب ، زوج)

فيه مثال للعلاقات في ملزمة يولا صفحة ٣٥ وهذا شرحها

In the first situation he is talk as chairman (boss,president)

In other relationship he took to him as colleague

في الوضع الاول تحدث كرئيس

في الوضع الثاني تحدث كزميل

بدليل انه نادى الموظف باسمه المختصر Ed

For that we speak informal and less (deferential)

نتحدث بصفة غير رسمية

الاسلوب : 5) Politics

who dose politics in this sentece get In language use

I say to somebody (terrorist)and another guy called him (freedom
fighter)

قلت لشخص انه ارهابي وشاب آخر يقول عنه محارب عن الحرية

انا اشوفه بوجهة نظر و غيري يشوفه بوجهة نظر ثانية

E.g. that man hit the women المرأة ضارب الرجل

هنا الملام الرجل Here the man too be blamed

The woman was hit. by someone

(or without saying the man) he is not to be blamed

أصيبت المرأة. بواسطة شخص ما

أو بدون أن يقول الرجل) لا ينبغي لومه)

الروابط : 6) Connection

speaking in a way to connect what am saying now to something I have
said before

الاتصال: التحدث بطريقة لربط ما أقوله الآن إلى شيء قلته من قبل

We do 7 activities by 7 things we create by language

نقوم بتنفيذ 7 أنشطة من خلال 7 أشياء نقوم بإنشائها حسب اللغة

علم الرموز : Semiotic

e.g. I am giving Distinguish to the Spanish language over other languages

أنا أعطي التمييز للغة الإسبانية على اللغات الأخرى

I would rather learn english than spanish

افضل تعلم اللغة الانجليزية على الاسبانية

(here I am privilege English to spanish

The 7 things we build (creat)when we use and act language in a word

(مهمة)

الأشياء السبعة التي نبنيها (لخلق) عندما نستخدم ونعمل في كلمة

1-significance ,

2-activities ,

3-identity ,

4-Relationship ,

5-Politics ,

6-Connections ,

7-Semiotic ,

المحاضرة ١٠

Tools of 7 buildings tasks

1-Social language, اللغات الاجتماعية

, 2-Discourses, الخطابات

3-Conversations , المحادثات

Be for we start discours these tools of inquiry

قبل ان نبدأ مناقشة هذه الادوات من التحقيق فيه امرين لازم ننتبه لهم،،
النقطة هذي انتبهوا لها

A) Be created (building) these tasks through language.

or we say ,

يتم إنشاء هذه المهام من خلال اللغة ،

(المهام هي السبعة اللي اخذناها في محاضرة ٩)



We create these (significance), نحن نخلق هذه الاهمية

We create these (activities), نحن نخلق هذه الانشطة

We create these (identity) , نحن نخلق هذه الهويات

We create these Relationship) , نحن نخلق هذه العلاقات

We create these (Politics) , نحن نخلق هذا الاسلوب

We create these (Connections) , نحن نخلق هذه الروابط

We create these (Semiotic), نحن نخلق هذه الرموز

B) make sure that these activities are be recognized by the people who talking to

التأكد من انه معترف بها كما تم انشاؤها من قبل الناس الذين نخاطبهم

Creation recogniz are vigil very important for sescufll operation that of these activities

إن الاعتراف بالاعتناء هو أمر مهم للغاية للتشغيل الناجح لهذه الأنشطة

E.g. When I make identity , I am not only speak .e.g. As a husband, but I

make sure the listing recognize that I am talk as a husband

عندما اتحدث بهوية انا لا اتحدث فقط ، مثلا كزوج ، ولكن اتأكد من ان المستمع معترف بحديثي كزوج

If I am talking as boss am not act and speak like a boss but I have to make very sure that person I am speaking to how is under

me recognize that I am the boss

إذا كنت أتحدث كمدير ، فأنا لا أتصرف وأتحدث مثل رئيس ولكن يجب أن أتأكد من ذلك

الشخص الذي تحتي (يقصد الموظف)والذي أتحدث معه

يدرك أنني الرئيس

ادوات التحقيق ،،،، وانتبهوا هذي (ادوات) The tools of inquiry

1) Social language

2) Discourses

3) intertextuality

4)Conversation

.....

1) Social language

People use the different types of the same language for different purposes
(different objectives)

يستخدم الناس انواع مختلفة من نفس اللغة لأغراض مختلفة (أهداف مختلفة)

If I am the imam of Mosque I speak in the Maghrib prayer in a way ,
using classical arabic ،which is different when I speak my
colloquial language saudi direct with my family

إذا كنت أنا إمام المسجد فأنا أتحدث في صلاة المغرب بطريقة ما ، وذلك باستخدام اللغة العربية
الكلاسيكية ، وهو أمر مختلف عندما أتحدث لغتي العامية السعودية مباشرة مع عائلتي

Different types of the same language spoken in different situations أنواع
مختلفة من نفس اللغة تحدث في حالات مختلفة

(different varieties) it's mean different types

يعني أنواع مختلفة

Different types of the language used in different situations

أنواع مختلفة من اللغة المستخدمة في حالات مختلفة

في المثال في ملزمة يولا صفحة ٣٧

الطالب تكلم في البيت عن دراسته للديان دون التعمق في دراسته

اما في المعمل تكلم بأسوب آخر

2) Discourses

(here we put (s) to the the word discours that different

(We must use language and action)

تذكرون في محاضرة قلنا عن السبعة الاشياء لبناء الاشياء

يجب ان نستخدم اللغة والفعل

But in the discourses we use only language with out action

ولكن في الخطابات نستخدم فقط اللغة

We have two types of discourses

لدينا نوعين من الخطابات

A) discourses with small (d)

Studies language use only to (1)perform and (2)recognize social activities
and (3) identity

تستخدم دراسة اللغة فقط (١) للأداء (٢) والتعرف على الانشطة الاجتماعية

(والهويات ٣)

discourses with big (D)

Studies role of language use and other (stuff) it mean other things in 1) the creation and 2) recognize social activities and (3) and identity تستخدم دور اللغة واستخدام اشياء اخرى في (١) خلق (٢) والتعرف على الانشطة الاجتماعية و٣ الهويات

في المثال في ملزمة يولا صفحة ٣٨ تكلم عن زعيم عصابة يستخدم لغة العصابات ومعها اشياء ثانية تدل على انه من عصابة مثلا معه مسدس ايضا العصابات يكتبون على الجدران وينتظرون في زاوية الشارع آخر الليل وهذي كلها الامات تدل على انه من عصابة بعدها ذكر ملاحظة مهمة انتبهوا لها يقول

discourses with small (d)

is limited we limit the discourses to the effect of language in creating these things and recognize them نقاشاتنا مع الصغيرة (د) محدودة نحن نحدد تأثير الخطابات في اللغة في خلق هذه الاشياء والتعرف عليها

discourses with big (D)

we broad in the study to in close social activities and social action not only language use in creating and recognizing in these activities but our action our behave the will have

نحن واسعون في الدراسة لأنشطة اجتماعية واجتماعية وثيقة ، ليس فقط استخدام اللغة في إنشاء هذه الأنشطة والاعتراف بها ، ولكن عملنا هو تصرفنا

3) intertextuality, التداخل

انتر تعني بين Inter mean between

قطعة من النص text piece of language

شيء بين نصين Something between two text

Something we say thing that other people had said before in speaking or in the writing

نقول شيئاً قاله الآخرون من قبل في التحدث أو الكتابة

بعدها في ملزمة يولا صفحة ٣٨

ذكر اقتباس جمال عبدالناصر لكلمة اكون او لا اكون

4) Conversation محادثة

Two types

With Small (c)

refer to every day conversation between people

تشير الى المحادثات اليومية بين الناس

e.g.

When you talk with your friends ,husband ,teacher,

حينما تتحدث مع اصدقائك مع الزوج المعلم

With big (C)

they are speak for many many time

التحدث لأوقات عديدة هنا

يقصد المواضيع اللي دايم نتكلم فيها

مثل المخدرات الارهاب التدخين

المحاضرة ١١

Who's : refer to the participant in the discourse

تشير الى المشارك في الخطاب

participant (it can be a man or women it can be company it can be

اسم الفاعل ممكن يكون رجل ، امرأة ، شركة ، مستشفى (hospital)

He doesn't mean person هي لاتعني شخص بحد ذاته مثل سلطان

Circumstances it's mean situations

نعني بها الوضع

What's : mean the activities of the person or the company

يعني أنشطة الشخص والشركة

Who's : it's a participant in the discourse with human being or not it can be a situation

من الممكن ان يتشارك في الخطاب الانسان او لا . ممكن ان يكون الوضع

What's it's the activities expressed through language

إنها الأنشطة التي يتم التعبير عنها من خلال اللغة

Identity for the who's (coming from who is he what is he)

Activities for the what's (coming from the activities)

الهوية (لماذا) تأتي من الأنشطة

تعريف what's و who's نفس اللي في ملزمة يولا

Who's can be single entity or multiple

Who's ممكن تكون كيان مفرد او متعدد

multiple (it's mean more than one)

المتعدد ونعني بها اكثر من واحد

Who's can be one person or more than one person

Who's ممكن تكون شخص واحد او اكثر من شخص واحد

Who determines what's and what's determines how

Who's تحدد what's و what's تحدد Who's

Who's and what's can be come together

ممكن يأتون مع بعض what's و Who's

Heteroglossic (it's mean different)

كلمة فرنسية نعني بها مختلف

Partly (it's mean not all) جزئيا ونعني بها ليس الكل

قال الدكتور ممكن الشركة تضم العديد من الهويات فيها المدير والعامل وغيره

المحاضرة ١٣

Social language : is variety of the same language

اللغة الاجتماعية : هو مجموعة متنوعة من نفس اللغة

Variety it's mean type

أخذناها في المحاضرة ١٠

E.g. The colloquial language the arabic colloquial language it's the social language

اللغة العامية للغة العربية العامية هي لغة اجتماعية

The language I use with my wife (it's social language)

اللغة التي استخدمها مع زوجتي (إنها لغة اجتماعية)

The language I use in the classroom (it's social language)

اللغة التي استخدمها في الصف هي لغة اجتماعية

The language I use as a teacher with my students (it's social language)

اللغة التي استخدمها كمعلم مع طلابي (إنها اللغة الاجتماعي)

The language teacher it's social language

لغة المعلم هي لغة اجتماعية

Each social language has on (**distinctive grammar**)

كل لغة اجتماعية لديها خطاب نحوي

Distinctive grammar (it's mean a grammar that makes it special asserting kind of grammar

إنها تعني قواعد اللغة التي تجعلها تؤكد على نوع خاص من القواعد

E.g. When I talk in classroom I Distinctive grammar

عندما اتحدث في الصف هذا خطاب نحوي

When I talk with my friends I Distinctive grammar

عندما اتحدث مع اصدقائي هذا خطاب نحوي

We have Two types different of grammar

لدينا نوعين مختلفين من القواعد

Grammar(1)

the traditional set of units like

القواعد التقليدية المعروفة مثل

noun , اسماء

verbs , أفعال

inflection , it's mean in Adding of word

تصريفات تعني الاضافات للكلمة

phrases , more than one word واحدة اكثر من كلمة

E.g. (The man , the women the old man)

عبارات اكثر من كلمة مثل الرجل المرأة الرجل الكبير

clauses , e.g. When I go to out I usually were my translate

عندما أذهب إلى الخارج عادة ما كنت أترجم

Sentences , جمل

Grammar 2 : more important of grammar 1

E.g. John hit mary جون ضرب ماري

John noun جون اسم

Hit verb ضرب فعل

Mary noun ماري اسم

Here I will change patterns (different sentence)

هنا سأغير الجملة

E.g. Mary was hit by john

(it's make different meaning)

ماري ضربت من قبل جون وهذا معنى مختلف

Situated meaning :

ذكر تعريف غير عن اللي بالملزمة ما قدرت افهمه راجعوا المحاضرة
بعدها الدكتور شرح آخر فقرة من المحاضرة ١٣ وشرح بعض الكلمات مثل

Broom we use to clean something dry element

مكنسة نستخدمها لتنظيف مواد جافة

Mop we use for liquid

ممسحة نستخدمها للسوائل